

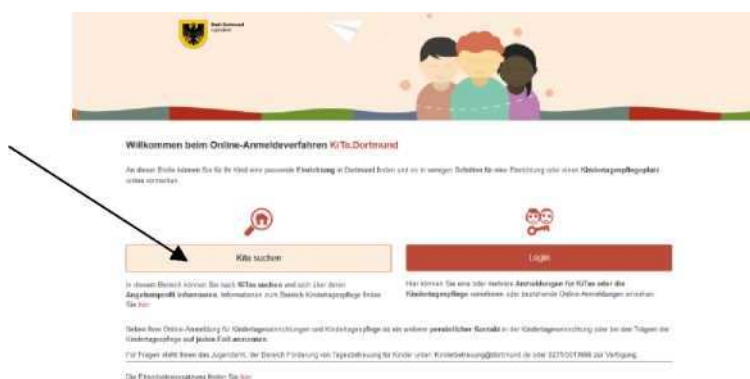
# پایگاه مهد کودک دورتموند در 3 مرحله کار می‌کند

www.kita-portal.dortmund.de

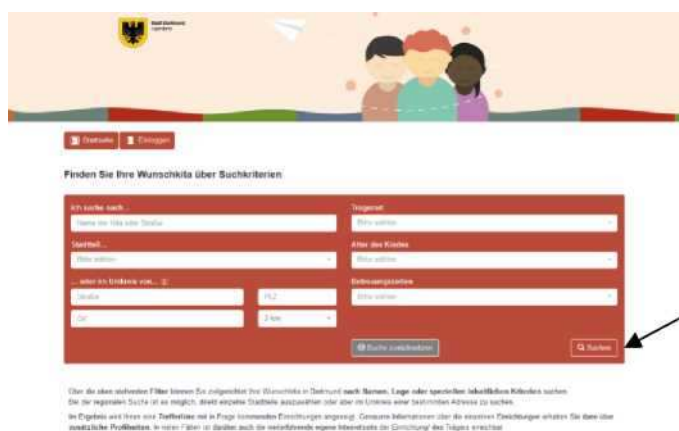
پایگاه مهد کودک دورتموند هر لحظه و کاملاً راحت از طریق کامپیوتر، تلفن هوشمند یا تبلت قابل استفاده است.

## آغاز کنید!

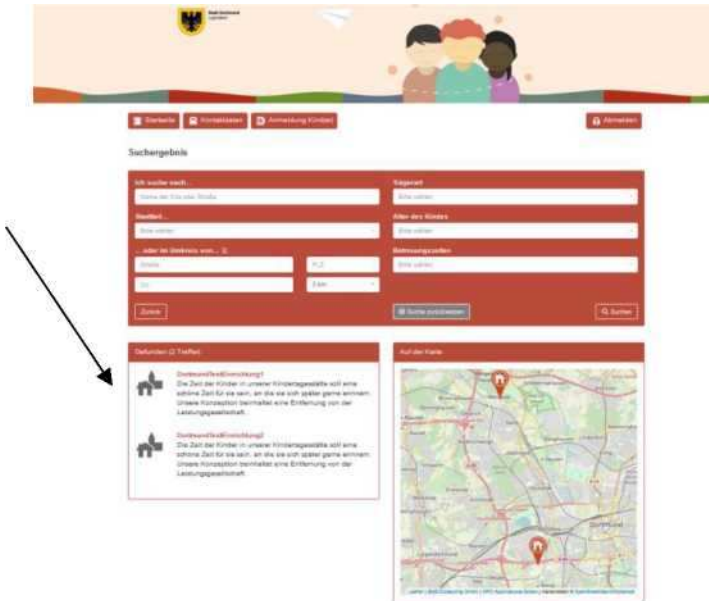
### 1. جستجوی مهد کودک



در صفحه اصلی روی دکمه «جستجوی مهد کودک» کلیک کنید تا مهد کودک‌های مناسب را در نزدیکی خود پیدا کنید. یک کادر جستجو باز می‌شود. لطفاً معیارهای جستجوی خود را وارد کنید.



برای آغاز جستجو از طریق دکمه «جستجو» در پایین سمت راست صفحه، لازم نیست همه قسمت‌های موجود را پر کنید. **توجه:** هر چه اطلاعات بیشتری را در کادر جستجو وارد کنید، به همان اندازه نتایج جستجو دقیق‌تر خواهند بود.



مراکزی که با جستجوی شما متناسب هستند، در فهرستی با نام «X مورد» نشان داده می‌شوند.

اکنون می‌دانید که کدام مراکز آموزشی در دورتموند در دسترس شما هستند.

## 2. ورود یا نام‌نویسی

روی دکمه «صفحه اصلی» در بالا سمت چپ کلیک کنید تا در پایگاه مهد کودک دورتموند نام‌نویسی کنید. هنگامی که به صفحه اصلی بازگشتید، روی دکمه «ورود» کلیک کنید. برای رزرو یک موقعیت برای فرزند/فرزندانتان در یک یا چند مرکز آموزشی یا مراکز نگهداری روزانه کودکان، نام‌نویسی ضروری است. پس از آن شکل زیر را می‌بینید:



اگر تاکنون در برنامه پایگاه مهد کودک دورتموند نامنویسی انجام نداده‌اید، از دکمه «ایجاد حساب کاربری جدید» استفاده کنید. لطفا اطلاعات لازم برای نامنویسی را با دقت پر کنید و با مقررات حفاظت از اطلاعات موافقت کنید.

The image shows a registration form for the 'Mehd Kindergarten' website. At the top, there is a header with the logo and navigation buttons for 'Startseite', 'RTA finden', and 'Einloggen'. Below the header, there is a section titled 'Neues Benutzerkonto erstellen' (Create new user account) with a warning message: 'Mit der Speicherung des Formulars (Registrierung) werden die Registrierungsdaten an die Im Feld E-Mail hinterlegte Adresse versandt. Sie füllen Sie hierzu mindestens die als Pflichtfeld gekennzeichneten Felder aus. Vielen Dank.' (By saving the form (registration), the registration data will be sent to the email address specified in the field. Please fill out at least the fields marked as mandatory. Thank you very much.)

The registration form itself is titled 'Registrierung' and contains the following fields:

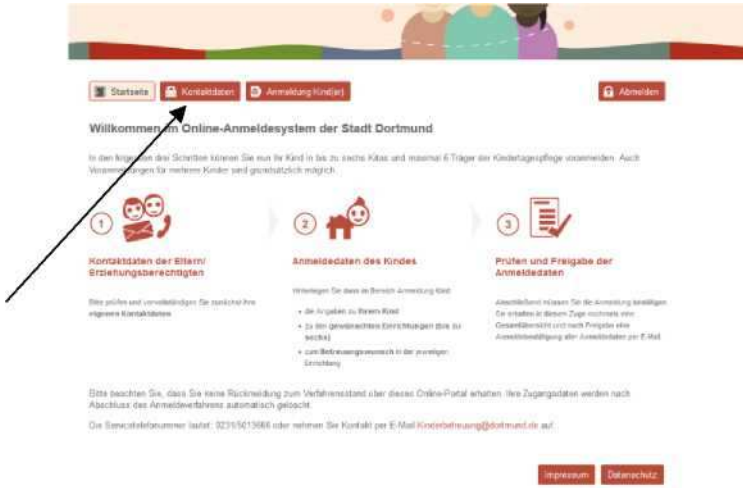
- Ünnede\* (Dropdown menu)
- Wohnstraße / Platz\* (Text input)
- Vorname\* (Text input)
- Nachname\* (Text input)
- Straße / Nr.\* (Text input)
- PLZ\* (Text input, value: 44135) and Ort\* (Text input, value: Bömmung)
- Geburtsdatum\* (Text input, value: 1980)
- Nationalität / Staatsangehörigkeit\* (Text input)
- Konfession\* (Text input)
- Telefon privat\* (Text input)
- Mobilefonnummer\* (Text input)
- E-Mail\* (Text input)
- E-Mail (wiederholen)\* (Text input)
- Geschlecht\* (Radio buttons: Ja, Nein, geplant; and a dropdown menu)
- Sex\* (Text input)
- Telefon dienstlich\* (Text input)

Below the form, there is a checkbox for 'Datenschutzbefreiungen' (Data protection exemptions) and a checkbox for 'Ich stimme den Bedingungen zu.' (I agree to the terms). There is also a CAPTCHA field with the value 'nt4jt' and a red button labeled 'Registrieren' with a red arrow pointing to it. At the bottom right, there are buttons for 'Impressum' and 'Datenschutz'.

در پایین صفحه، قسمت «کپچا» را پر کنید تا تایید کنید که نامنویسی شما از سوی کامپیوتر (بوت) هدایت نمی‌شود. برای پایان، روی قسمت «نامنویسی» در پایین سمت چپ کلیک کنید. پس از آن شکل زیر ظاهر می‌شود:



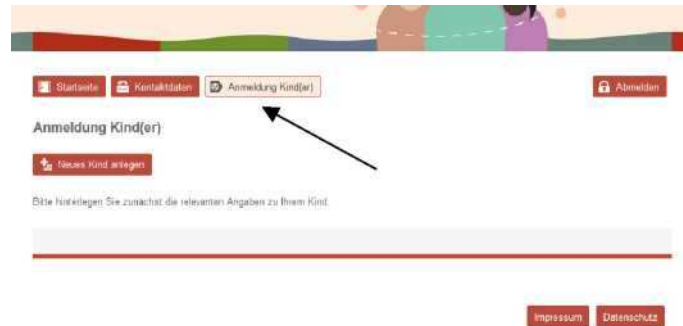
قسمت «تایید» کلیک کنید تا شکل زیر ظاهر شود:



لطفا راهنمای صفحه بالا را دنبال کنید. پس از آن باید درستی اطلاعات تماس خود را کنترل کنید. این کار را می‌توانید با یک کلیک روی دکمه «اطلاعات تماس» در بالا سمت چپ کنار صفحه انجام دهید.

### 3. نامنویسی فرزند(ان)

شما قبلاً یک حساب کاربری با اطلاعات تماس خود ایجاد کرده‌اید. اکنون نامنویسی فرزند یا فرزندان شما ممکن است. برای این منظور روی قسمت «نامنویسی فرزند(ان)» در وسط لبه بالایی صفحه کلیک کنید.



فرم نامنویسی زیر باز می‌شود. لطفا اطلاعات ضروری را وارد کنید و روی دکمه «ذخیره کردن مشخصات» در پایین سمت راست کلیک کنید.



[Startseite](#) [Kontaktieren](#) [Anmeldung Kind\(er\)](#) [Abmelden](#)

### Neues Kind anlegen

Bitte füllen Sie die Felder möglichermaßen vollständig aus. Die Pflichtfelder sind mit \* gekennzeichnet.

Datenänderungen werden nicht automatisch an Einrichtungen übermittelt, bald danach eine Anmeldung bereits erfolgt ist. Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall unmittelbar die betroffene(n) Einrichtung(en)!

**Schritt 1: Eintragungsberechtigter Übernehmen** **Schritt 2: Eintragungsberechtigter Übernehmen**

**Angabebereich Kind**

Vorname:\*

  
Nachname:\*  
Geburtsdatum:\*  
Geburtsort:  
Straße (Nr.):\*  
PLZ:\*  
Ort:\*  
Geschlecht:

männlich  weiblich

Herkunftsland des Kindes:

  
Nationalität/Gesetzangehörigkeit:\*  
2. Nationalität/Gesetzangehörigkeit:  
Konfession:  
 Bedarf an integrativen Betreuungsplatz (Kinder mit Behinderung)

**Personaldaten**

Anzahl über der Geschwister:

  
Vorherrschende Familiensprache:  
Zweite Familiensprache:  
Familienstatus der Eltern:  
Mutterzweihand:\*

Ja  Nein

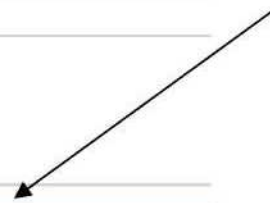
**Allgemeine Angaben zum Betreuungsstatus**

Wird das Kind aktuell betreut?\*

Ja, in einer Kindertageseinrichtung  
 Ja, in Kindertagespflege  
 Nein

[Abbrechen und zurück](#) [Eingaben speichern](#)

[Impressum](#) [Datenschutz](#)



در شکل زیر می‌توانید خلاصه مشخصاتی را که قبلا وارد کرده‌اید ببینید. اگر بخواهید مجموعه اطلاعات را ویرایش کنید، روی علامت زیر «ویرایش» (مداد) کلیک کنید. اگر مشخصاتتان درست هستند و نمی‌خواهید مجموعه اطلاعات خود را تکمیل کنید یا تغییر دهید، روی قسمت «مرکز آموزش جدید/مرکز نگهداری روزانه جدید را اضافه کنید» (پایین چپ) کلیک کنید.

Stadt Dortmund  
Anmeldung Kind(er)

Starbseite Kontaktbutton Anmeldung Kind(er) Abmelden

Anmeldung Kind(er)

Mein Kind anlegen

Sollten Sie ein Geschwisterkind anmelden möchten, legen Sie dieses bitte neu an:

Vorname	Nachname	Geburtsdatum	Geschlecht	Bearbeit...

Bitte wählen Sie über Neue Einrichtungen/Kindertagespflege hinzufügen Ihre Wunsch(einrichtung(en)) aus. Mit dem Hinzufügen von Einrichtungen ist Ihr Kind noch nicht in der Einrichtung angemeldet! Hierzu müssen weitere Angaben zum Betreuungswunsch individuell pro Einrichtung angegeben werden:

Meine Einrichtungen/Kindertagespflege hinzufügen Einrichtungen suchen

Impressum Datenschutz

صفحه زیر ظاهر می‌شود:

Stadt Dortmund  
Einrichtung(en)/Kindertagespflege hinzufügen

Starbseite Kontaktbutton Anmeldung Kind(er) Abmelden

Bitte markieren Sie in der linken Spalte Ihre Wunsch(einrichtung(en)). Sie können Ihr Kind in bis zu sechs Kindergärten Ihrer Wahl und der Kindertagespflege anmelden.  
Weitere Informationen zu einer Einrichtung erhalten Sie mit Klick auf das Symbol C2.  
Mit Neue Auswahl hinzufügen werden die markierten Einrichtungen in den weiteren Anmeldeprozess übernommen.

Wenn Sie sich für einen Kindertagespflegeplatz bewerben möchten, dann markieren Sie bitte Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden und fahren ebenfalls mit Neue Auswahl hinzufügen im Anmeldeprozess fort.  
Bitte beachten: Sie grundsätzlich, dass Sie sich Online in maximal sechs Einrichtungen und für sechs Träger der Kindertagespflege voranmelden können.

Kindertagespflege  
 Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden

Übersicht aller Kindertageseinrichtungen der Stadt Dortmund

Träger	U2 Betreuung (angebot)	U2 Betreuung (Betreiber pro Kind)	U2 Betreuung (Betreiber pro Kind)	Familienzentrum	
EhrMino t					
<input type="checkbox"/> Dortmundsozialberatung	Kollektive Träger	Montag	25. 05. 25	25. 05. 25	Nein
<input type="checkbox"/> DortmundTollEinrichtung	Kollektive Träger	Montag	25. 05. 25	25. 05. 25	Ja

Abbrechen und zurück Neue Auswahl hinzufügen P Einrichtungen

Die Auswahl von Einrichtungen stellt noch keine Anmeldung dar!

Impressum Datenschutz

لطفا از فهرست مراکز آموزشی ممکن، آنهایی را که مورد نظر شما هستند انتخاب کنید. برای این منظور در کنار مرکز آموزشی مربوطه یک علامت تیک بزنید.

البته انتخاب‌های چندگانه (تا شش مرکز نگهداری روزانه کودکان) نیز ممکن است. سپس روی «انتخاب جدید را اضافه کنید» کلیک کنید. به عنوان تایید، شکل زیر ظاهر می‌شود:



برای ادامه، لطفا روی «تایید» کلیک کنید. شکل زیر برای شما نشان داده می‌شود.



لطفا روی نوشته قرمز رنگ «لطفا وارد کنید» در زیر نیمه پایین صفحه کلیک کنید تا مشخصات مربوط به آغاز پذیرش مورد نظر و ساعت مراقبت مورد نظر را وارد کنید. لطفا این کار را برای هر کدام از مراکز آموزشی انتخاب شده به صورت جداگانه تکرار کنید. شکل زیر ظاهر می‌شود:



لطفا مشخصات خواسته شده را وارد کنید و سپس روی «مشخصات را ذخیره کنید» کلیک کنید.

با انتخاب قسمت «فرزند من را برای مراقبت روزانه کودکان نامنویسی کنید»، می‌توانید تا شش مرکز مراقبت روزانه کودکان را انتخاب کنید.

Startseite | Kontaktdaten | Anmeldung Kind(er) | Abmelden

### Einrichtung(en)/Kindertagespflege hinzufügen

Bitte markieren Sie in der linken Spalte Ihre Wunscheinrichtung(en). Sie können Ihr Kind in bis zu sechs Kindergärten Ihrer Wahl und der Kindertagespflege anmelden.

Weitere Informationen zu einer Einrichtung erhalten Sie mit Klick auf das Symbol

Mit **Neue Auswahl hinzufügen** werden die markierten Einrichtungen in den weiteren Anmeldeprozess übernommen.

Wenn Sie sich für einen Kindertagespflegeplatz bewerben möchten, dann markieren Sie bitte **Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden** und fahren ebenfalls mit **Neue Auswahl hinzufügen** im Anmeldeprozess fort.

Bitte beachten Sie grundsätzlich, dass Sie sich Online in maximal sechs Einrichtungen und für sechs Träger der Kindertagespflege voranmelden können.

Kindertagespflege

Mein Kind zur Kindertagespflege anmelden

#### Übersicht aller Kindertageseinrichtungen der Stadt Dortmund

Auswahl markieren	Einrichtung ↑	Trägerart	Stadtteil	U2 Betreuungsangebot	U3 Betreuungsangebot (Stunden pro Woche)	U3 Betreuungsangebot (Stunden pro Woche)	Familienzentrum
<input type="checkbox"/>	DortmundTestEinrichtung1	Kirchlicher Träger	Mengede	25, 45	25, 35, 45	25, 35, 45	Nein
<input type="checkbox"/>	DortmundTestEinrichtung2	Kirchlicher Träger	Hombruch	25, 35, 45	25, 35, 45	25, 35, 45	Ja

Abbrechen und zurück | Neue Auswahl hinzufügen | Einrichtungen suchen

لطفا روی نوشته قرمز رنگ «لطفا وارد کنید» در زیر نیمه پایین صفحه کلیک کنید تا مشخصات مربوط به آغاز پذیرش مورد نظر و ساعت مراقبت مورد نظر را وارد کنید.

Kindertagespflege und/oder Einrichtungsauswahl für ada asdasd						
Einrichtung	Aufnahme-wunsch	Betreuungs-wunsch	Geschwister-kind	Alters-klasse	Optionen	Status
Kindertagespflege	Bitte eintragen	Bitte eintragen	Nein			unvollständig

به صفحه‌ای می‌روید که در آنجا مشخصات مربوط به تاریخ پذیرش مورد نظر و ساعات مراقبت مورد نظر در هفته را می‌توانید وارد کنید. همچنین، می‌توانید در اینجا از طریق «مراکز مورد ترجیح»، تا شش مرکز مراقبت روزانه کودکان را انتخاب کنید.

## Anmeldung bearbeiten

**Kindertagespflege**

Gewünschtes Aufnahmedatum: \*

Gewünschte Betreuungszeit [i]:

<input type="checkbox"/> Montag Von: * Bis: * Stunden	<input type="checkbox"/> Dienstag Von: * Bis: * Stunden	<input type="checkbox"/> Mittwoch Von: * Bis: * Stunden	<input type="checkbox"/> Donnerstag Von: * Bis: * Stunden	<input type="checkbox"/> Freitag Von: * Bis: * Stunden
<input type="checkbox"/> Samstag Von: * Bis: * Stunden	<input type="checkbox"/> Sonntag Von: * Bis: * Stunden			

Präferierte Träger [i]:  
Bitte wählen...

Präferierte Stadtteile [i]:  
Bitte wählen...

Geschwisterkind in Tagespflege:

Kommentar zum Betreuungswunsch / zu besonderen Lebenslagen:

Abbrechen und zurück      Eingaben speichern

لطفا اطلاعات وارد شده خود را ذخیره کنید.

اکنون به صفحه خلاصه زیر دسترسی دارید:

- 1 1 -




Startseite
Kurzdaten
Anmeldung Kinder
Abmelden

### Anmeldung Kind(er)

[Neues Kind anlegen](#)

Schicken Sie ein Geschwisterkind anmelden möchten, legen Sie dieses bitte neu an.

Vorname	Nachname	Geburtsdatum	Geschlecht	Bearbeit.
[Redacted]				

Bitte wählen Sie über [Neue Einrichtungen\(Kinder Tagespflege hinzufügen Ihre Wunsch-Einrichtungen\)](#) aus. Mit dem Hinzufügen von Einrichtungen ist Ihr Kind noch nicht in der Einrichtung angemeldet! Hierzu müssen weitere Angaben zum **Betreuungswunsch Individuelle Eintragungsabgabe** geben

[Neue Einrichtungen\(Kinder Tagespflege hinzufügen](#)
 Einrichtungen suchen

Die Übersicht zeigt Ihre Wunsch-Einrichtungen bzw. die Kindertagespflege auf. Bitte hinterlegen Sie für jede Einrichtung bzw. die Kindertagespflege Ihren **Aufnahme- und Betreuungswunsch**. Klicken Sie dazu auf das  Symbol. Zur endgültigen Anmeldung gelangen Sie erst, wenn in der Übersicht keine **Ampel** existiert. Bei Bedarf entfernen Sie eine Wunsch-Einrichtung vor einer Anmeldung über das **X** Symbol.

Bitte geben Sie in dem Feld „Kommentar zum Betreuungswunsch“ an, ob die jeweilige Fkz bzw. Träger der Kindertagespflege dieser von Ihnen bevorzugt ist.

Kindertagespflege und/oder Einrichtungsauswahl für [Redacted]						
Einrichtung	Aufnahme-wunsch	Betreuungs-wunsch	Geschwister-kind	Alters-kategorie	Optionen	Status
<input checked="" type="checkbox"/> DortmundTestE...	22.11.2018	30 Stunden	Nein	UG	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	notengerecht
<input checked="" type="checkbox"/> DortmundTestE...	22.11.2018	30 Stunden	Nein	UG	<input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>	notengerecht

[Anmeldedaten abschließend kontrollieren und freigeben](#)

Impressum
Datenschutz

وضعیت نامنویسی(های) شما در این مرحله باید در حالت «تحویل نشده» باشد. برای تحویل نهایی نامنویسی خود، روی «کنترل و تحویل نهایی اطلاعات نامنویسی» کلیک کنید.

Home | Kontakt | Kontakt | Anmeldung (aktuell) | Anmelden

Anmeldedaten:

Dieser Antragsteller:

Name:  
Vorname:  
Nachname:  
Straße:  
PLZ:  
Ort:  
Geburtsdatum:  
Nationalität:  
Konfession:  
Telefon privat:  
Telefon mobil:  
E-Mail:  
Berufstätigkeit:  
Beruf:  
Kind:  
Vorname:  
Nachname:  
Straße:  
Geburtsdatum:  
Geburtsort:  
PLZ:  
Ort:  
Geschlecht:  
Nationalität:  
Staatsangehörigkeit:  
Konfession:  
Schulkind:  
Inaktiver Bewerber:  
Geschlechtsverhältnis:  
Jahreszahl Geschlechtsverhältnis:  
Sprache:  
Muttersprache:  
Muttersprache der Eltern:  
Elternarbeit:  
Wird das Kind einzeln betreut:

Anmeldung bei folgenden Einrichtungen:

Dienstadt/Dienstadt:  
Adresse:  
Aufnahmewunsch:  
Betreiberwunsch:  
Geschlechtsverhältnis in Einrichtung:

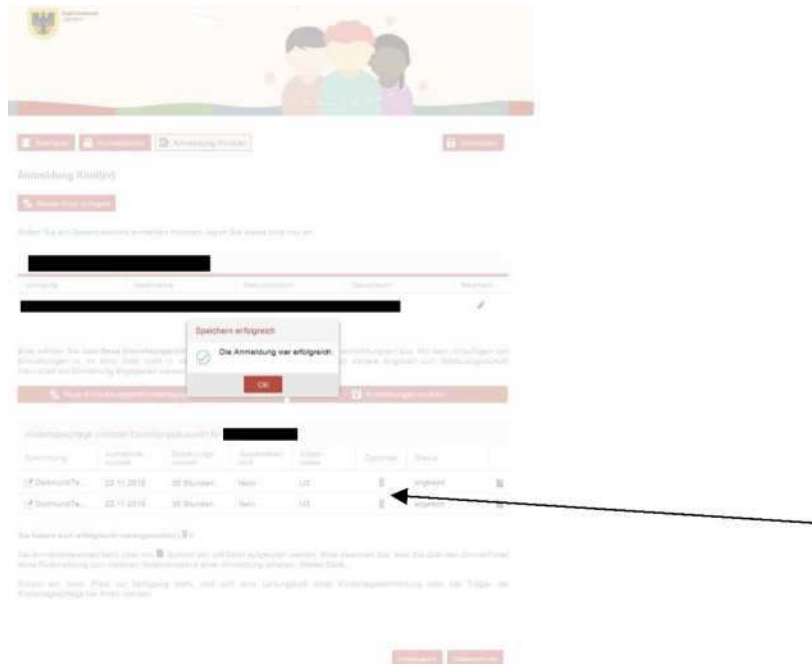
Dienstadt/Dienstadt:  
Adresse:  
Aufnahmewunsch:  
Betreiberwunsch:  
Geschlechtsverhältnis in Einrichtung:

**Dienstadtbedingungen**

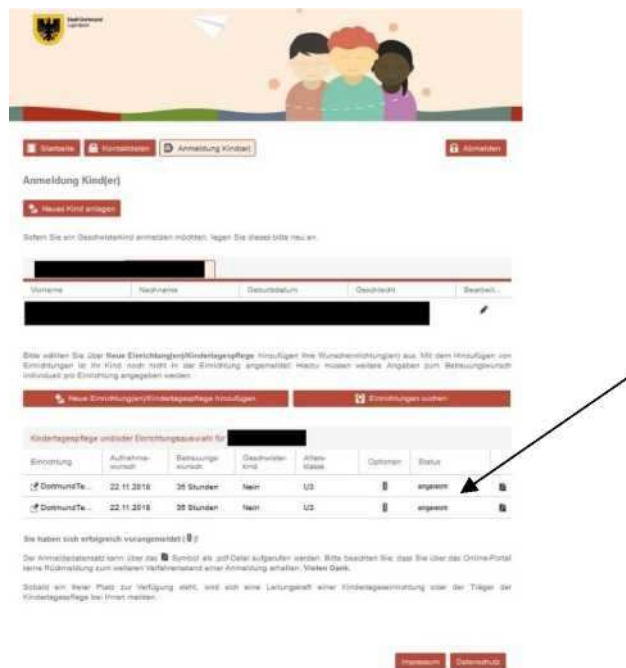
Ich akzeptiere die Bedingungen zu

Sie prüfen Sie noch einmal die hinterlegten Daten, für Anmeldung durchführen melden Sie das Kind in den Einrichtungen an. Sie erhalten anschließend eine Anmeldebekräftigung an die im Registrierungsprozess hinterlegte E-Mail-Adresse. Darüber hinaus können Sie die Daten im Übersichtsbericht des Kindes einsehen (PDF-Datei) und bei Bedarf drucken. Im Falle von nachträglichen Datenänderungen kontaktieren Sie uns unmittelbar (via Servicecenter/ Einrichtungen). Online-Datenänderungen werden nur für weitere Anmeldungen berücksichtigt.

لطفا مشخصات خود را با دقت کنترل کنید. در صورت نیاز، روی دکمه «بازگشت» کلیک کنید تا مشخصات خود را تصحیح کنید. برای پایان دادن به نام نویسی خود، لطفا با قرار دادن یک علامت تیک، با مقررات حفاظت اطلاعات موافقت کنید و روی «انجام نام نویسی» کلیک کنید.




اگر صفحه زیر برایتان ظاهر شود، نام نویسی تان موفقیت آمیز بوده است:



وضعیت نام نویسی شما اکنون باید به حالت «تحويل شده» تغییر کرده باشد. لطفا به راهنمایی روی صفحه درباره مراحل بعدی توجه کنید:

Sie haben sich erfolgreich vorangemeldet ( ! )

Der Anmeldedatensatz kann über das  Symbol als .pdf-Datei aufgerufen werden. Bitte beachten Sie, dass Sie über das Online-Portal keine Rückmeldung zum weiteren Verfahrensstand einer Anmeldung erhalten. Vielen Dank.

Sobald ein freier Platz zur Verfügung steht, wird sich eine Leitungskraft einer Kindertageseinrichtung oder der Träger der Kindertagespflege bei Ihnen melden.

بدیهی است که امکان تحويل درخواست های مراقبت، از طریق مرکز هماهنگی اداره جوانان یا به صورت حضوری در محل یکی از مراکز نگهداری روزانه کودکان یا از طریق سازمان متولی نگهداری روزانه کودکان ممکن است.